

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
11 November 2009

RUSSIAN
Original: English

Восьмая сессия

Гаага

18 - 26 ноября 2009 года

**Выборы судей для заполнения двух судебных вакансий
в Международном уголовном суде**

Записка секретариата

1. Выборы двух судей Международного уголовного суда состоятся в ходе восьмой сессии Ассамблеи государств-участников, которая будет проведена в Гааге 18-26 ноября 2009 года.
2. В соответствии с положениями статьи 36 Римского статута судьи будут избраны для заполнения вакансий, образовавшихся в результате сообщения г-на Мохамеда Шахабуддина (Гайана) от 16 февраля 2009 года, в котором он указал, что не сможет взять на себя обязанности судьи, а также кончины судьи Фумико Сайги (Япония) 24 апреля 2009 года. В январе 2009 года г-н Мохамед Шахабуддин и г-жа Сайга были избраны Ассамблеей государств-участников на девятилетний срок полномочий.
3. Согласно пункту 4 статьи 36, государства-участники должны выдвигать кандидатуры либо в соответствии с существующей в данном государстве процедурой выдвижения кандидатур для назначения на высшие судебские должности, либо в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статуте Международного Суда для выдвижения кандидатур в состав этого Суда. Кроме того, выдвижение кандидатур сопровождается заявлением, в котором со всеми необходимыми подробностями сообщается о том, насколько кандидат удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 статьи 36.
4. Согласно пунктам 3 и 5 статьи 36, судьи выбираются из числа лиц, обладающих высокими моральными качествами и являющихся беспристрастными и независимыми, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их соответствующих государствах к лицам, назначаемым на высшие судебские должности. Каждый кандидат на избрание в состав Суда должен в совершенстве знать по меньшей мере один из рабочих языков Суда и свободно говорить на нем. Кроме того, были составлены два списка кандидатов (см. приложение II к настоящей записке):

Список А - Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве судьи, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства;

Список В - Кандидаты, обладающие признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и право прав человека, а также обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

5. Пункт 6 статьи 36 предусматривает, что судьи избираются на заседании Ассамблеи государств-участников, созываемой с этой целью в соответствии со статьей 112, путем тайного голосования и что избранными в состав Суда будут являться 2 кандидата, получивших наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании. Если в первом туре голосования не будет избрано достаточное количество судей, то будут проводиться последующие туры голосования до заполнения остающихся мест в соответствии с положениями резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

6. Согласно пунктам 7 и 8 статьи 36, в составе Суда не может быть двух судей, являющихся гражданами одного и того же государства, и государства-участники при отборе судей учитывают необходимость обеспечения в составе Суда представленности основных правовых систем мира; справедливого географического представительства; и справедливой представленности судей женского и мужского пола. Кроме того, государства-участники также должны принимать во внимание необходимость избрания судей, обладающих опытом юридической деятельности по специальным вопросам, в том числе, но не ограничиваясь этим, по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин или детей.

7. На 6-м пленарном заседании своей третьей сессии Ассамблея государств-участников приняла 10 сентября 2004 года резолюцию ICC-ASP/3/Res.6, касающуюся порядка выдвижения кандидатур и избрания судей Международного уголовного суда. Кроме того, на 9-м пленарном заседании ее возобновленной пятой сессии Ассамблея государств-участников приняла 1 февраля 2007 года резолюцию ICC-ASP/5/Res.5, содержащую поправку к пункту 27 постановляющей части резолюции ICC ASP/3/Res.6.

8. В соответствии с пунктом 13 этой резолюции период выдвижения кандидатур начался по решению Бюро Ассамблеи государств-участников 5 августа 2009 года и, после продления три раза в соответствии с пунктом 11 резолюции ICC-ASP/3/Res.6, завершился 28 октября 2009 года. На дату завершения периода выдвижения кандидатур - 28 октября - Секретариатом было получено 5 кандидатур.

9. Как предусмотрено в пункте 8 той же резолюции, Секретариат Ассамблеи государств-участников помещал информацию о выдвинутых кандидатах на должности судей вместе с сопроводительными заявлениями, упоминаемыми в статье 36 Статута, и другой вспомогательной документацией на веб-сайт Международного уголовного суда в Интернете¹ сразу после ее получения.

10. В соответствии с пунктом 9 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 список всех выдвинутых кандидатур в английском алфавитном порядке, включая сопроводительные документы, содержится в приложении I к настоящей записке (см. ICC-ASP/8/21/Add.1). Три дополнительных списка содержатся в других приложениях с фамилиями кандидатов, включенных в список А или В (приложение II), с разбивкой по региональным группам (приложение III) и по признаку пола (приложение IV).

11. Процедура, которой надлежит следовать при выборах судей, изложена в пунктах 15-25 и пункте 27 резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

¹ <http://www.icc-cpi.int>, раздел «Ассамблея государств-участников».

Приложение I

Список кандидатов (с заявлениями о соответствии требованиям) в английском алфавитном порядке

[см. ICC-ASP/8/21/Add.1]

Приложение II

Список кандидатов, включенных в список А и список В

Список А	Список В
<i>Имя</i>	<i>Имя</i>
1. ФЕРНАНДЕС ДЕ ГУРМЕНДИ, Сильвия	1. МЕДИНА КИРОГА, Сесилия
	2. МОНРОЙ КАБРА, Марко Херардо
	3. ОЗАКИ, Кунико
	4. ПОЛЛАРД, Дьюк Э. Э.

Приложение III

Список кандидатов с разбивкой по региональным группам

Имя (гражданство)

Группа африканских государств

Кандидаты не представлены

Группа азиатских государств

1. ОЗАКИ, Кунико (Япония)

Группа восточноевропейских государств

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

1. ФЕРНАНДЕС ДЕ ГУРМЕНДИ, Сильвия (Аргентина)
2. МЕДИНА КИРОГА, Сесилия (Чили)
3. МОНРОЙ КАБРА, Марко Херардо (Колумбия)
4. ПОЛЛАРД, Дьюк Э. Э. (Гайана)

Группа западноевропейских и других государств

Кандидаты не представлены

Приложение IV

Список кандидатов с разбивкой по признаку пола

Мужчина	Женщина
<i>Имя</i>	<i>Имя</i>
1. МОНРОЙ КАБРА, Марко Херардо	1. ФЕРНАНДЕС ДЕ ГУРМЕНДИ, Сильвия
2. ПОЛЛАРД, Дьюк Э. Э.	2. МЕДИНА КИРОГА, Сесилия
	3. ОЗАКИ, Кунико

--- 0 ---